



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
21 February 2006

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцать четвертая сессия**

**Краткий отчет о 711-м заседании,**  
состоявшемся в Центральном учреждении, в среду, 25 января 2006 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Манало  
*затем:* г-жа Бельмихуб-Зердани (заместитель Председателя)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенный первоначальный, второй и третий доклад бывшей  
югославской Республики Македонии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-22129 (R)



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад бывшей югославской Республики Македонии (CEDAW/C/MKD/1-3, CEDAW/C/MKD/Q/1-3, CEDAW/C/MKD/Q/1-3/Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации бывшей югославской Республики Македонии занимают места за столом Комитета.

2. **Г-н Якимовский** (бывшая югославская Республика Македония), представляя объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад государства-члена (CEDAW/C/MKD/1-3), говорит, что в бывшей югославской Республике Македонии Конвенция вступила в силу в 1991 году. В 2003 году бывшая югославская Республика Македония ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции, а в 2004 году представила свой доклад. Как об этом говорится в докладе (стр. 5), международные договоры, ратифицированные в соответствии с Конституцией, имеют прямое применение и не могут быть изменены законом. Другими словами, они являются одним из прямых источников права.

3. В докладе отмечается прогресс в таких областях, как образование, здравоохранение, участие в политической жизни и функционирование негосударственного сектора. Однако для полного осуществления Конвенции предстоит сделать еще многое во всех сферах и в масштабе всей страны, особенно в том, что касается социальной и экономической жизни, положения женщин в сельских районах, насилия в отношении женщин и торговли женщинами и девочками. Диалог с Комитетом имеет огромное значение, поскольку он обеспечит четкие ориентиры для деятельности в будущем.

4. В Конституции содержится ряд ключевых положений, касающихся гендерного равенства, а именно: статья 9, в соответствии с которой граждане равны в пользовании свободами и правами независимо от пола и все граждане равны перед Конституцией и законом; пункт 1 статьи 50, в котором говорится, что каждый гражданин может добиваться защиты свобод и прав, предусматриваемых Конституцией, в судах общей юрисдикции и в Конституционном суде; пункт 4 статьи 54, который гласит, что ограничение прав и свобод не может быть дискриминационным на тех или иных основаниях, в том числе на основании пола; а также статья 110, согласно которой Конституционный суд обеспечивает защиту свобод и прав граждан от дискриминации на тех или иных основаниях, в том числе на основании пола. Принцип недопущения дискриминации инкорпорирован также во внутригосударственное законодательство. Кроме того, законодательство, касающееся гендерного равенства, было усовершенствовано в стремлении приблизиться к европейским стандартам. В рамках сближения с Европейским союзом бывшая югославская Республика Македония осуществляет процесс гармонизации своего законодательства, например Закона 2005 года о трудовых отношениях, уголовного и семейного законодательства, с соответствующим законодательством Европейского союза.

5. Несмотря на прочную нормативно-правовую базу, функциональную институциональную защиту и возрастающую информированность населения, женщины по-прежнему сталкиваются с определенными формами дискриминации, особенно с формами дискриминации, присущими обществам с традиционным укладом жизни. В связи с этим правительство осознает исключительную важность мобилизации всех слоев общества на ликвидацию дискриминации по признаку пола и стоит на верном пути в области формулирования политики. Министерство труда и социальной политики, в частности его Отдел по обеспечению гендерного равенства, прилагает непрерывные усилия для обеспечения гендерного равенства на национальном уровне и оказывает поддержку деятельности женщин в соответствии с Национальным планом по гендерному равенству и Пекинской платформой действий. За последние несколько лет в рамках Национального плана были осуществлены многочисленные мероприятия. Практически все они осуществлялись совместными усилиями

женщин, занятых в различных секторах, включая НПО, политические партии, правительство, парламент, органы местного самоуправления и профсоюзы, а также на основе совместных стратегий и координации на национальном уровне, индивидуальной работы в организациях, проведения коллективных кампаний, взаимного сотрудничества и поддержки со стороны Женского лобби, а также поддержки работы добровольцев.

6. Одним из приоритетных направлений деятельности, предусматриваемых Национальным планом по гендерному равенству, является обеспечение реализации прав женщин, включая обеспечение равного доступа женщин к политической деятельности и другим сферам принятия решений. В 2002 году в Закон о выборах членов парламента были внесены поправки с целью установления обязательной минимальной квоты в 30 процентов для представителей обоих полов, включаемых в списки кандидатов. В результате численность женщин – членов парламента увеличилась, и по итогам выборов в 2002 году членами парламента стали 22 женщины, или 18,3 процента от общей численности парламентариев в 120 человек. После включения аналогичного требования в Закон о выборах в местные органы самоуправления в 2004 году из 85 избранных в том же году мэров не менее 3 процентов составили женщины. В то же время членами местных советов были избраны 309 женщин, или 22,2 процента от в общей сложности 1391 члена таких советов, что свидетельствует об увеличении доли женщин на 13,8 процента по сравнению с выборами 2000 года.

7. С целью учета концепции гендерного равенства и улучшения положения женщин на местном уровне в соответствии с одной из стратегических задач Национального плана по гендерному равенству в 10 городах были созданы также комитеты по вопросам гендерного равенства. Основная задача этих комитетов, имеющих смешанный членский состав с точки зрения представленности обоих полов и политических партий, состоит в оказании позитивного влияния на проводимую на местном уровне политику с целью преодоления конкретных проблем, с которыми сталкиваются женщины на местном уровне. Кроме того, эти комитеты подготовили планы действий на местном уровне, в которых определены конкретные цели и потребности каждого муниципалитета.

8. Предложение о принятии Закона о равных возможностях для мужчин и женщин является частью позитивных мер на национальном уровне. Этот Закон, который будет обеспечивать равные возможности во всех сферах жизни на основе предусматриваемых им общих и специальных мер и определения круга ведения, задач и обязанностей соответствующих органов, будет принят в два этапа. Он уже одобрен правительством и в настоящее время находится на рассмотрении парламента. Подробная информация об этом Законе содержится в ответах на перечень тем и вопросов (CEDAW/C/MKD/Q/1–3/Add.1).

9. Одна из стратегических целей в области социальной политики состоит в обеспечении равного доступа к занятости и равных возможностей в отношении вознаграждения за труд и продвижения по службе. В число приоритетных задач в этой области входит задача приведения трудового законодательства в соответствие с нормативно-правовой базой Европейского союза. В рамках реформы трудового законодательства в 2005 году правительство приняло Закон о трудовых отношениях, в который были включены положения директив Европейского союза о равных возможностях, связанных с доступом к работе, образованием и условиями труда, а также с бременем доказывания при рассмотрении дел о дискриминации. В Законе определяются прямая и косвенная дискриминация, предусматриваются исключения в отношении недопущения дискриминации, и впервые в него включено понятие сексуального домогательства. Ожидается, что это приведет к изменению рынка рабочей силы, где на долю женщин в настоящее время приходится 40,7 процента работающих по найму, 20,9 процента работодателей и 18,4 процента самозанятых. По данным Обследования рабочей силы в третьем квартале 2005 года, женщины составляют 41,3 процента всех безработных.

10. Вместе с тем доступ к образованию открыт для всех на равных условиях. В ходе реформирования системы образования была выявлена необходимость в национальной стратегии развития системы образования. Работа над этим документом – всеобъемлющей стратегией, предусматривающей шесть основных направлений деятельности, – в настоящее время завершена, и он находится на рассмотрении правительства. Министерство образования ввело сбалансированные с гендерной точки зрения программы обучения на всех уровнях, и статистические данные показывают сбалансированную представленность обоих полов среди зачисляемых в учебные заведения, проходящих обучение и заканчивающих учебные заведения. Кроме того, Министерство образования принимает меры для решения проблемы, связанной с высоким коэффициентом отсева из учебных

заведений среди представителей некоторых этнических общин, в частности цыган и этнических албанцев, проживающих в сельских районах, а также для возвращения в учебные заведения соответствующей категории учащихся, прежде всего девочек. С этой целью для директоров и преподавателей школ и представителей профессиональных служб (например, психологов) были организованы семинары. Основное внимание в ходе обучения на этих семинарах уделялось способам снижения коэффициента отсева учащихся, и наряду с этим распространялись информационные брошюры, чтобы помочь школам выявить причины отсева.

11. Еще одна приоритетная задача Национального плана по гендерному равенству состоит в выявлении масштабов насилия в отношении женщин и создании правовых и институциональных предпосылок для его предотвращения и ликвидации. В 2000 году Институт социологических, политических и правовых исследований, по просьбе одной НПО, провел обследование по вопросам насилия в отношении женщин. Из 850 опрошенных женщин 61,5 процента подвергались психологическому насилию, 23,9 процента – физическому насилию и 5 процентов – сексуальному насилию. Эти и другие данные, полученные НПО, служат еще одним аргументом в пользу безотлагательной необходимости изменить отношение общества к этому явлению. В связи с этим одним из важных элементов реформирования системы уголовного права была квалификация насилия в семье как отдельного правонарушения. Тем временем благодаря поправкам, внесенным в 2004 году в Закон о семье, положения, запрещающие насилие в семье, были впервые введены в гражданское право. С целью практического применения этих положений Министерство труда и социальной политики открыло четыре центра для жертв насилия в семье при соответствующих центрах социальной работы с населением. Данное министерство планирует также расширить сеть этих центров.

12. Одна из стратегических приоритетных задач Министерства труда и социальной политики касается обеспечения непрерывной подготовки с целью вооружения людей необходимыми знаниями и профессиональными навыками, связанными с признанием наличия проблемы насилия и оказанием помощи потерпевшим. В рамках осуществляемого в настоящее время сотрудничества с Отделением Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в Скопье в период с ноября 2004 года по май 2005 года были организованы межсекторальные учебные курсы по работе с жертвами насилия в семье на уровне общины, обучение на которых прошли 86 специалистов в различных областях знаний. В июне 2005 года была проведена длившаяся месяц национальная кампания по борьбе с насилием в семье с целью укрепления доверия потенциальных жертв насилия в семье к государственным учреждениям, признания наличия проблемы насилия в семье и поощрения потерпевших к обращению за помощью. Эта кампания была ориентирована как на широкую общественность, в частности на женщин и детей, так и на средства массовой информации. Была также организована круглосуточная национальная "горячая линия" для жертв насилия в семье, и в среднем в месяц по этой линии поступает 120 звонков.

13. В целях реализации своих стратегических задач, касающихся охраны здоровья женщин, в 2005 году правительство приняло программу защиты населения против СПИДа и программу выявления на ранней стадии заболеваний, связанных с репродуктивным здоровьем, и их профилактики. В рамках первой программы оказывается содействие выполнению рекомендаций Организации Объединенных Наций по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с ним; особое внимание, в частности, уделяется исследовательской работе и мониторингу, лабораторным анализам, профессиональной подготовке работников здравоохранения и просветительской работе среди всего населения, прежде всего среди групп высокого риска, по вопросам охраны здоровья. Вторая программа, в свою очередь, направлена на сокращение числа смертей в результате заболевания раком шейки матки и обеспечение массового обследования женщин с целью выявления симптомов этого заболевания на ранней стадии. В 2005 году такое обследование прошли 20 процентов женщин в возрасте от 19 до 65 лет. Кроме того, правительство намерено подготовить пропагандистские брошюры для популяризации мероприятий, предусмотренных этой программой.

14. Бывшая югославская Республика Македония усиленно готовится к вступлению в члены Европейского союза, приводя свое законодательство в соответствие со стандартами Европейского союза. Особое внимание при этом уделяется вопросам, связанным с правами и свободами человека, а также обеспечению равных возможностей для каждого гражданина. В связи с этим страна продолжит работу, направленную на обеспечение гендерного равенства, поскольку осознает, что в подлинно демократическом обществе требуется,

чтобы и мужчины, и женщины в полной мере и беспрепятственно участвовали на равной основе во всех областях жизни страны.

15. *Место Председателя занимает г-жа Бельмихуб-Зердани (заместитель Председателя).*

*Статьи 1 и 2*

16. **Г-жа Шимонович**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, был ли рассматриваемый доклад официально одобрен правительством и был ли он представлен в какой-либо парламентский комитет или НПО. Оратор также интересуется, рассматривались ли в национальных судах какие-либо дела, связанные с Конвенцией. Она выражает удовлетворение в связи с тем, что бывшая югославская Республика Македония ратифицировала Факультативный протокол, и спрашивает, дается ли информация, касающаяся Конвенции и Факультативного протокола, в высших учебных заведениях. Наконец, оратор хотела бы знать, были ли переведены на местные языки общие рекомендации.

17. **Г-жа Попеску** выражает удовлетворение в связи с тем, что Конвенция была ратифицирована без оговорок, и спрашивает, были ли приняты меры для обеспечения ее широкого распространения. Оратор, в частности, интересуется, предпринимало ли правительство попытки повысить осведомленность о Конвенции среди НПО, профессиональных союзов, женских объединений и низовых организаций. В отношении национального законодательства ей хотелось бы знать, когда предполагается вступление в силу Закона о равных возможностях для женщин и мужчин и предусматривает ли Закон о трудовых отношениях механизмы применения санкций. Было бы желательно также получить дополнительную информацию об областях, на которые распространяется действие Закона о трудовых отношениях.

18. **Г-жа Хан** интересуется, соответствуют ли понятия "прямая дискриминация" и "косвенная дискриминация" в Законе о равных возможностях для мужчин и женщин статье 1 Конвенции и является ли их толкование и применение надлежащим для целей ликвидации дискриминации в отношении женщин. Оратор повторяет, что национальное законодательство должно включать антидискриминационные нормы и положения в отношении применения санкций, и хочет знать, применялись ли на практике санкции в связи с рассмотрением тех или иных дел. Оратор была бы признательна за получение дополнительной информации, касающейся введения нормативных мер с целью предотвращения торговли людьми, проституции и насилия в семье. В заключение она просит представить более подробные сведения об информационно-просветительских кампаниях, проводимых среди населения, и программах оказания правовой помощи.

19. **Г-жа Тавариш да Силва** хотела бы знать, обеспечивает ли Закон о равных возможностях для мужчин и женщин основу для гендерного равенства во всех областях жизни и могут ли потребоваться механизмы осуществления этого закона, координирующие учет гендерных факторов при определении политики во всех секторах или только в политике в области трудовых отношений и социальной политики.

20. **Г-жа Гнакаджа** спрашивает, выступал ли кто-либо против Закона о равных возможностях для женщин и мужчин в ходе его одобрения и были ли дискуссии в парламенте в связи с этим Законом сосредоточены на каких-либо конкретных вопросах. Оратор хотела бы получить более подробную информацию о шагах, предпринимаемых правительством с целью обеспечения информированности женщин о способах защиты их прав. С учетом того, что положения Конвенции признаются во внутригосударственном законодательстве, она хотела бы знать, рассматривались ли в судах реально какие-либо дела, связанные с Конвенцией. В заключение оратор выражает надежду на то, что состоящей только из одного сотрудника Секции по обеспечению гендерного равенства будут предоставлены дополнительные людские и финансовые ресурсы.

21. **Г-жа Габр** хотела бы получить дополнительную информацию, касающуюся предложения о создании специального парламентского комитета по вопросам гендерного равенства. Кроме того, отметив то обстоятельство, что значительное число женщин-цыганок испытывает трудности с получением гражданства, оратор интересуется, каким образом правительство может обеспечить применение Конвенции в этой ситуации.

22. **Г-н Флинтерман** хотел бы получить дальнейшие разъяснения относительно статуса Конвенции в правовой системе Македонии. В частности, ему неясно, может ли тот или иной суд не применять нормы внутригосударственного права, противоречащие положениям Конвенции. Оратор также хотел бы знать, доводились ли до сведения Уполномоченного по правам человека какие-либо случаи дискриминации по признаку пола после написания данного доклада.

23. **Г-жа Грозданова** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что к подготовке данного доклада привлекались представители государственных учреждений и НПО. Прежде чем представить этот доклад в Организацию Объединенных Наций, его утвердило правительство, а НПО были информированы о его содержании в ходе семинаров и публичных обсуждений в рамках Македонского женского лобби. Широкая общественность была также информирована об этом докладе через общегосударственные и местные средства массовой информации.

24. **Г-жа Гелева** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что ни в судах общей юрисдикции, ни в Конституционном суде дела, связанных с прямым применением норм Конвенции, не рассматривались. Конституция гарантирует равенство граждан и запрещает дискриминацию по различным признакам, в том числе по признаку пола. Вопрос о недопущении дискриминации рассматривается также в административном, гражданском и уголовном законодательстве. Правительство учредило несколько институтов для защиты прав и свобод граждан, как, например, институт Уполномоченного по правам человека и Постоянный комитет по надзору за защитой прав и свобод граждан. Кроме того, по вопросам защиты своих прав граждане могут обращаться в Европейский суд по правам человека.

25. **Г-жа Мингова-Крепиева** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что некоторые женщины – члены парламента помогали формулировать ответы на вопросы Комитета. Что касается Закона о равных возможностях для мужчин и женщин, то его цель состоит в том, чтобы добиться участия 40 процентов женщин во всех областях жизни государства. Защита от дискриминации предусмотрена различными законами, в том числе Законом о трудовых отношениях, законами в области образования и уголовным законодательством. Что касается проступков, граничащих с административными правонарушениями, то в случае нарушения законодательства применяются меры защиты и штрафные санкции. Отвечая на вопрос, касающийся предлагаемого специального парламентского комитета по вопросам гендерного равенства, оратор говорит, что такой комитет еще не создан. Между тем Клуб женщин – членов парламента рассматривает все обсуждаемые в парламенте законодательные вопросы с точки зрения учета гендерных факторов и вносит свои предложения относительно возможных поправок.

26. **Г-жа Трайковик** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что в 2004 году парламента внес поправки в Закон о семье и изменил концепцию насилия в семье и жертв насилия в семье, включив в нее нанесение телесных повреждений, или психическое воздействие или сексуальное надругательство, или сексуальную эксплуатацию в отношении любого члена семьи независимо от его пола и возраста. Поскольку в результате принятия данной поправки к этому Закону насилие в семье стало квалифицироваться как уголовное преступление, органы полиции начали вести точную статистику таких случаев. Кроме того, в случае совершения преступлений, связанных с сексуальным надругательством, семейные отношения рассматриваются как отягчающее обстоятельство.

27. **Г-н Траянов** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что он хотел бы уточнить, что Закон о равных возможностях для женщин и мужчин является только одним из законов в области труда; другие законы охватывают такие вопросы, как защита интересов трудящихся, страхование на случай безработицы и инспекции, связанные с соблюдением норм безопасности труда. В Законе о трудовых отношениях особый упор делается на дискриминации в области занятости, однако большая часть других потенциальных сфер дискриминации регулируется Законом о равных возможностях для мужчин и женщин. Цель этого Закона состоит в улучшении положения женщин, создании равных возможностей как одной из обязанностей общества в целом и устранении препятствий на пути к достижению равенства. Закон о трудовых отношениях запрещает дискриминацию по различным признакам, в том числе по признаку пола, в нем определяются прямая и косвенная дискриминация, а также содержатся положения, касающиеся сексуальных домогательств.

28. **Г-н Якимовский** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что по поводу того, использовать ли в названии нового закона слова "равные права" или "равные возможности", возникла небольшая дискуссия, однако на основе консенсуса было принято решение сделать акцент на "возможностях" во избежание сопротивления оппонентов. Страна, которую представляет оратор, является единственной страной в мире, которая признает цыган в качестве этнической общины с собственным муниципалитетом и предоставляет им гражданство.

29. **Г-жа Камбери** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что женщины и мужчины любых этнических групп находятся в равных условиях в том, что касается гражданства, и гражданство предоставляется в условиях полной транспарентности. Цыгане играют особую роль в том, что касается информационно-просветительских семинаров-практикумов и "круглых столов", которые проводятся их общиной в связи с процессом предоставления гражданства, и при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев были подготовлены брошюры и другие печатные материалы средств массовой информации на цыганском языке, освещающие вопрос прав и обязанностей граждан, а также процедуры регистрации рождения, вступления в брак и смерти. В 2005 году гражданство было предоставлено 1508 цыганам, причем 498 ходатайств о гражданстве находятся на рассмотрении.

30. **Г-жа Грозданова** (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос о распространении информации о Конвенции, говорит, что страновое отделение ПРООН принимало участие в проведении семинаров по вопросам гендерного равенства и осуществлении информационных программ, касающихся Конвенции. Конвенция была переведена на македонский и албанский языки, и ее экземпляры распространялись через НПО и политические партии. Во всех министерствах на регулярной основе проводятся семинары по правам человека.

31. В Секции по вопросам гендерного равенства работают два постоянных штатных сотрудника и один сотрудник по контракту, выполняющий работу по проекту, связанному с торговлей женщинами. Эта секция будет преобразована в сектор, и ее мандат будет расширен с целью включения в него функций реализации на практике принципа гендерного равенства. В достижение его стратегических целей весомый вклад внес целый ряд НПО.

32. **Г-жа Гелева** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что вопросы прав человека были включены в учебные программы начальных и средних школ, а основные документы по правам человека, в том числе рассматриваемая Конвенция, изучаются в высших учебных заведениях на факультетах права и политики.

33. Конституционный суд принимает решение о соответствии законов положениям Конституции. В случае наличия противоречия между национальным законом и международным договором преимущественную силу имеет международный договор.

34. Примерно треть жалоб на имя Уполномоченного по правам человека поступает от женщин, однако отсутствует какая-либо особая категория жалоб по вопросам, связанным с дискриминацией по признаку пола. В настоящее время идет процесс всеобъемлющего реформирования судебной системы. Существует центр, в котором судьи проходят непрерывное обучение и профессиональную подготовку.

### *Статья 3*

35. **Г-жа Шин** спрашивает, будет ли в случае преобразования Секции по вопросам гендерного равенства в сектор расширен и ее мандат с целью включения в него других вопросов, связанных с равными возможностями. Оратор интересуется, будет ли этот сектор располагать достаточными ресурсами и кадрами для удовлетворения возросших требований. Реализация Национального плана действий началась в 1999 году, и оратор хотела бы знать, проводилась ли какая-либо оценка полученных результатов, планируется ли осуществление следующего этапа и участвуют ли в его реализации какие-либо НПО. Кроме того, она хотела бы получить более подробную

информацию о деятельности этой секции, в том числе по вопросам координации ее деятельности с деятельностью других министерств.

36. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** хотела бы знать, предусматривает ли Закон о равных возможностях создание отделений по вопросам равных возможностей на местах, и хотела бы также получить информацию об их роли в советах местного самоуправления, о процедуре избрания членов, о численности членов, а также о том, получают ли жалование их сотрудники. Оратор также хотела бы более подробно узнать о деятельности Клуба женщин – членов парламента, в том числе о том, является ли он официальной организацией или неформальной группой. В заключение она интересуется, учитывалась ли при подготовке данного доклада критика со стороны НПО.

37. **Г-жа Дайриам** говорит, что ее беспокоит положение беженцев и лиц, ищущих убежища, половина из которых – женщины. Оратор хотела бы получить более подробную информацию о порядке обеспечения учета гендерной проблематики в решениях, касающихся их положения, и о том, должны ли женщины подавать индивидуальные ходатайства, даже если они прибывают в страну вместе с членами семьи. Кроме того, она интересуется, считается ли преследование по признаку пола основанием для предоставления убежища и как относятся к женщинам, являющимся жертвами насилия в семье и главами домашних хозяйств. В заключение оратор спрашивает, принимаются ли какие-либо специальные меры поддержки женщин, ставших объектами торговли людьми.

38. **Г-жа Сайга** считает, что, поскольку на имя Уполномоченного по правам человека не поступало никаких жалоб в связи с дискриминацией по признаку пола, правительству следует популяризировать существование этого института как среди мужчин, так и среди женщин.

39. **Г-жа Грозданова** (бывшая югославская Республика Македония) разъясняет, что секция по вопросам равных возможностей мужчин и женщин, которую планируется создать, будет заниматься исключительно этим вопросом. План действий на самом деле является чересчур амбициозным и, соответственно, будет пересмотрен, и в него будут включены новые приоритеты и задачи. До настоящего времени результаты, полученные в ходе осуществления этого Плана, не подвергались оценке, и НПО не участвуют в его реализации. Однако в каждом министерстве имеется контактное лицо, которое осуществляет мониторинг учета гендерной проблематики.

40. Касаясь возможной необходимости в проведении масштабной кампании по повышению осведомленности о новом Законе о равных возможностях, оратор отмечает прозрачность процесса подготовки этого закона и указывает, что основная задача соответствующей секции будет состоять в распространении информации о его выполнении. Кроме того, положительной оценки заслуживает работа многих комитетов по вопросам гендерного равенства и подразделений органов местного самоуправления; в число их членов входят представители политических партий и НПО, причем как мужчины, так и женщины. Министерство труда и социальных дел планирует повысить уровень самостоятельности местных администраций в том, что касается гендерного равенства и способов учета гендерной проблематики в политике, проводимой на местном уровне. Во всех кампаниях по повышению осведомленности по гендерной проблематике принимают участие местные администрации и политические партии, которые осуществляют контроль за разработкой программ и способствуют внесению поправок в законодательные нормы о положении женщин.

41. Оратор обращает внимание на экономическое и финансовое положение в ее стране, которое является причиной того, почему финансирование гендерного равенства не осуществляется на практике, и говорит, что правительство будет проинформировано о необходимости предусматривать в своем бюджете средства на обеспечение гендерного равенства.

42. **Г-н Якимовский** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что немногочисленный штат сотрудников существующей секции по вопросам равных возможностей не справлялся с широким кругом порученных ему задач и поэтому, несмотря на недавнее сокращение кадров в министерствах, штат этой секции был расширен.



43. **Г-жа Мингова-Крепиева** (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос, касающийся роли подразделений органов местного самоуправления в осуществлении контроля за учетом гендерной проблематики в законодательстве, разъясняет, что парламент рассматривает все законы на предмет их согласования с нормативно-правовой базой Европейского союза. Оратор приводит многочисленные директивы Европейского союза, которые были учтены в ходе этого процесса, однако подчеркивает, что основным документом является Конвенция. После проведения местных выборов для женщин – членов подразделений органов местного самоуправления проводятся семинары по вопросам рассмотрения документов с учетом гендерных факторов, и лоббирование ассоциаций женских организаций принесло положительные результаты в плане повышения роли женщин в политической жизни страны.

44. **Г-жа Трайдовик** (бывшая югославская Республика Македония) разъясняет, что Уполномоченный по правам человека избирается парламентом с целью защиты юридических и конституционных прав граждан. С Уполномоченным по правам человека тесно сотрудничают Министерство внутренних дел и НПО.

45. Позднее будет представлена дополнительная информация о деятельности Группы МИНОП, которая была создана в 2002 году и которая занимается вопросами прав цыганских и албанских женщин. Члены этой Группы являются также членами специальной группы, которая осуществляет контроль за деятельностью полиции. Хотя проблема неправомерных действий сотрудников полиции открыта для обсуждения, никаких жалоб на такие действия не поступало.

46. Никаких просьб о предоставлении убежища со стороны женщин – жертв торговли людьми никогда не поступало. Прилагаются значительные усилия для подготовки соответствующего персонала, работающего с жертвами торговли людьми, и их профессиональный уровень постоянно повышается. Кроме того, для борьбы с торговлей людьми было создано специальное подразделение, и в рамках проекта, организованного совместно Министерством внутренних дел, международными организациями и Хельсинкским комитетом по правам человека, обеспечивается специальная профессиональная подготовка сотрудников полиции по вопросам прав человека и борьбы с дискриминацией в отношении женщин при проведении полицейских операций.

47. **Г-н Якимовский** (бывшая югославская Республика Македония) добавляет, что закон, регулирующий статус лиц, ищущих убежища, наделяет их правом ходатайствовать о предоставлении убежища другим членам семьи. Для обустройства лиц, ищущих убежища, и беженцев в стране строятся также специальные объекты.

48. **Г-жа Гелева** (бывшая югославская Республика Македония) обращает внимание на тот факт, что функции Уполномоченного по правам человека были децентрализованы в результате создания шести региональных отделений, вследствие этого помощь Уполномоченного по правам человека становится более доступной для всех граждан.

#### *Статья 4*

49. **Г-жа Паттен** настоятельно призывает правительство внести поправки в Конституцию страны, с тем чтобы предусмотреть возможность принятия специальных временных мер для обеспечения осуществления Конвенции, а также интересуется, будет ли правительство рассматривать вопрос о принятии временных специальных мер для решения проблемы дискриминации, например, в отношении женщин-цыганок.

50. **Г-жа Хан** поддерживает **г-жу Паттен** в том, что касается необходимости принятия временных специальных мер, поскольку юридическое равенство не всегда де-факто гарантирует равенство. Оратор спрашивает, определило ли правительство области, в которых женщины-цыганки сталкиваются с дискриминацией, и что будет сделано для оказания помощи значительной доле безработных среди женщин-цыганок.

51. Поскольку Национальный план действий, по-видимому, является единственным документом, касающимся улучшения положения женщин, оратор спрашивает, какой прогресс был достигнут в его

осуществлении, например применительно к положению женщин-албанок, и каковы приоритеты, бюджет и сроки осуществления этой программы.

52. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, содержатся ли в Законе о равных возможностях, который со всей определенностью нельзя назвать временной специальной мерой по существу, положения, допускающие применение временных специальных мер, которые, по мнению Комитета, необходимы. Кроме того, оратор выражает беспокойство по поводу использования термина "позитивная дискриминация".

53. **Г-н Якимовский** (бывшая югославская Республика Македония) признает, что Закон о равных возможностях представляет собой всего лишь основу для действий и что правительство должно разработать методы вмешательства, особенно в случаях нескольких форм дискриминации. Страна, которую представляет оратор, является участником Десятилетия интеграции цыган в общество и осуществляет специальные мероприятия по ликвидации дискриминации, особенно в отношении женщин-цыганок, и обеспечению получения образования цыганскими детьми, а также предоставлению цыганам в целом жилья и работы.

54. Кроме того, правительство приняло специальные меры в интересах албанских женщин, особенно для женщин, проживающих в сельских районах, и были открыты два высших учебных заведения в районах, где проживают преимущественно представители албанской общины, причем число обучающихся в этих заведениях женщин-албанок весьма высок. Было подготовлено также рамочное соглашение о предоставлении работы представителям этнических групп в государственных органах управления.

55. **Г-жа Грозданова** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что значительный прогресс был достигнут в обеспечении участия женщин в процессе принятия решений, в частности участия этнических меньшинств. Число женщин-цыганок, избранных членами советов, увеличилось с одной представительницы в 2002 году – единственной представительницы цыганок на избираемых должностях в странах Юго-Восточной Европы – до 4 представительниц в 2005 году. С целью ускорения роста представительства женщин в государственных учреждениях в законодательство о парламентских и местных выборах были внесены соответствующие поправки. Отвечая на вопрос, касающийся Национального плана действий по гендерному равенству, оратор говорит, что в отношении этого Плана не предусмотрены конкретные сроки или финансирование; он осуществляется в рамках приоритетных мероприятий соответствующего отдела Министерства труда и социальной политики.

56. **Г-н Якимовский** (бывшая югославская Республика Македония) обращает особое внимание на то, что бюджетные ограничения вынудили правительство сократить масштабы своих программ, в том числе масштабы мероприятий в рамках Десятилетия интеграции цыган в общество. Увеличение ассигнований на эти цели будет возможным в следующем году.

57. **Г-жа Мингова-Крепиева** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что в Законе о равных возможностях содержатся положения о специальных временных мерах для ускорения темпов достижения гендерного равенства через осуществление периодических планов. Ожидается, что все соответствующие службы правительства внесут свой вклад в этой связи и будут подотчетны.

58. **Г-жа Трайдовик** (бывшая югославская Республика Македония) говорит о поощрении женщин к подаче заявлений на заполнение вакантных должностей в Министерстве внутренних дел в рамках транспарентного процесса найма на работу. В самом Министерстве 14,4 процента всех сотрудников составляют женщины; доля женщин в штате оперативных сотрудников полиции составляет 7 процентов. Для повышения этих показателей прилагаются соответствующие усилия, однако этот процесс займет немало времени.

59. **Г-жа Камбери** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что представляемая ею страна является одной из девяти стран, которые приняли инициативу, известную под названием Десятилетие интеграции цыган, 2005–2015 годы. Одной из стратегических областей в рамках этого Десятилетия являются гендерные вопросы. Десятилетие предусматривает принятие специальных мер по улучшению положения женщин-цыганок.

*Статьи 5 и 6*

60. **Г-жа Пиментел** выражает обеспокоенность по поводу слабого представительства женщин в средствах массовой информации как одного из факторов, препятствующих их равноправию. Оратор спрашивает, осуществляются ли специальная политика или стратегии борьбы с гендерными стереотипами среди детей, в частности в рамках системы образования.

61. **Г-жа Ароча Домингес** разделяет эту обеспокоенность. Она отмечает, что принимаются меры по борьбе с появлением в средствах массовой информации материалов, которые не создают положительного образа женщин. Оратор хотела бы знать, можно ли использовать средства массовой информации не только для искоренения стереотипов, но и для создания положительных образов для подражания и ориентиров для женщин. Предсессионная рабочая группа не получила достаточной информации о способах борьбы с традиционным стереотипным представлением о роли женщин в семье. Оратор интересуется, каким образом можно получить информацию о новых отношениях между мужчинами и женщинами.

62. **Г-жа Морван** отмечает упоминание о сутенерах в докладе (CEDAW/C/MKD/1–3, стр. 57). Оратор хотела бы знать, какие меры принимает правительство в отношении клиентов лиц, оказывающих платные сексуальные услуги. Она спрашивает, сколько человек подвергалось судебному преследованию и сколько человек было осуждено за уголовные преступления; желательно получить аналогичную статистику по торговцам людьми. Она также интересуется, причисляются ли клиенты проституток к категории уголовных преступников. Поскольку страна ратифицировала Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, она взяла на себя обязательство, связанное с вызволением женщин из пут проституции. Оратор интересуется, какие программы осуществляются с этой целью и принимаются ли какие-либо меры для решения проблемы, касающейся спроса на сексуальные услуги. Оратор обращает внимание на противоречие, которое явствует из доклада (стр. 56), между квалификацией проституции как преступления и вместе с тем приданием ей легального статуса.

63. **Г-жа Иванова** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что школьные учебники являются одним из важных средств подготовки школьников к жизни в обществе на уровне дошкольного, начального и среднего образования. Книги, используемые для обучения, тщательно подбираются для каждой возрастной группы и дополняются другими приемлемыми видами литературы. Для учителей также издаются специальные пособия, чтобы предоставить им руководство по борьбе с закреплением стереотипов, обусловленных признаком пола.

64. **Г-жа Грозданова** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что в ее стране, как и в других странах региона, женщины недостаточно представлены в средствах массовой информации. Однако в период с 2000 года Министерство труда и социальной политики организовало ряд семинаров для журналистов электронных и печатных средств массовой информации. Благодаря этим мероприятиям был достигнут значительный прогресс по повышению уровня информированности мужчин по этому вопросу; ожидается, что будут получены новые положительные результаты. В предстоящий период для искоренения стереотипов, обусловленных признаком пола, со средствами массовой информации будет проводиться работа, с помощью Норвегии, в централизованном порядке и на местах.

65. **Г-н Якимовский** (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что в постконфликтной ситуации в его стране и в регионе в целом были распространены проституция и торговля женщинами. За предшествующие три года, однако, полиции удалось нейтрализовать все центры проституции. В частности, в городских районах сотрудники полиции предпринимают регулярные меры для ликвидации проституции. Недавно один печально известный клиент проституток был приговорен к пяти годам тюремного заключения. Кроме того, с целью просвещения и реабилитации женщин, оказавшихся в руках торговцев людьми, проводится кампания с участием ряда министерств. Это особенно актуально в связи с тем, что представляемая оратором страна стала страной транзита для торговли "белыми рабами".

66. **Г-жа Трайдовик** (бывшая югославская Республика Македония) отмечает, что представляемая ею страна ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. В рамках своего Национального плана действий на период 2006–2008 годов государство продолжит борьбу с торговлей людьми и незаконной миграцией; уже были приняты весьма успешные меры с целью блокирования каналов, по которым осуществляется торговля людьми. В связи с этим государство принимает участие в реализации международных, региональных и субрегиональных инициатив. В этой области был достигнут значительный прогресс, о чем свидетельствует резкое сокращение количества уголовных преступлений в последние месяцы.

*Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.*